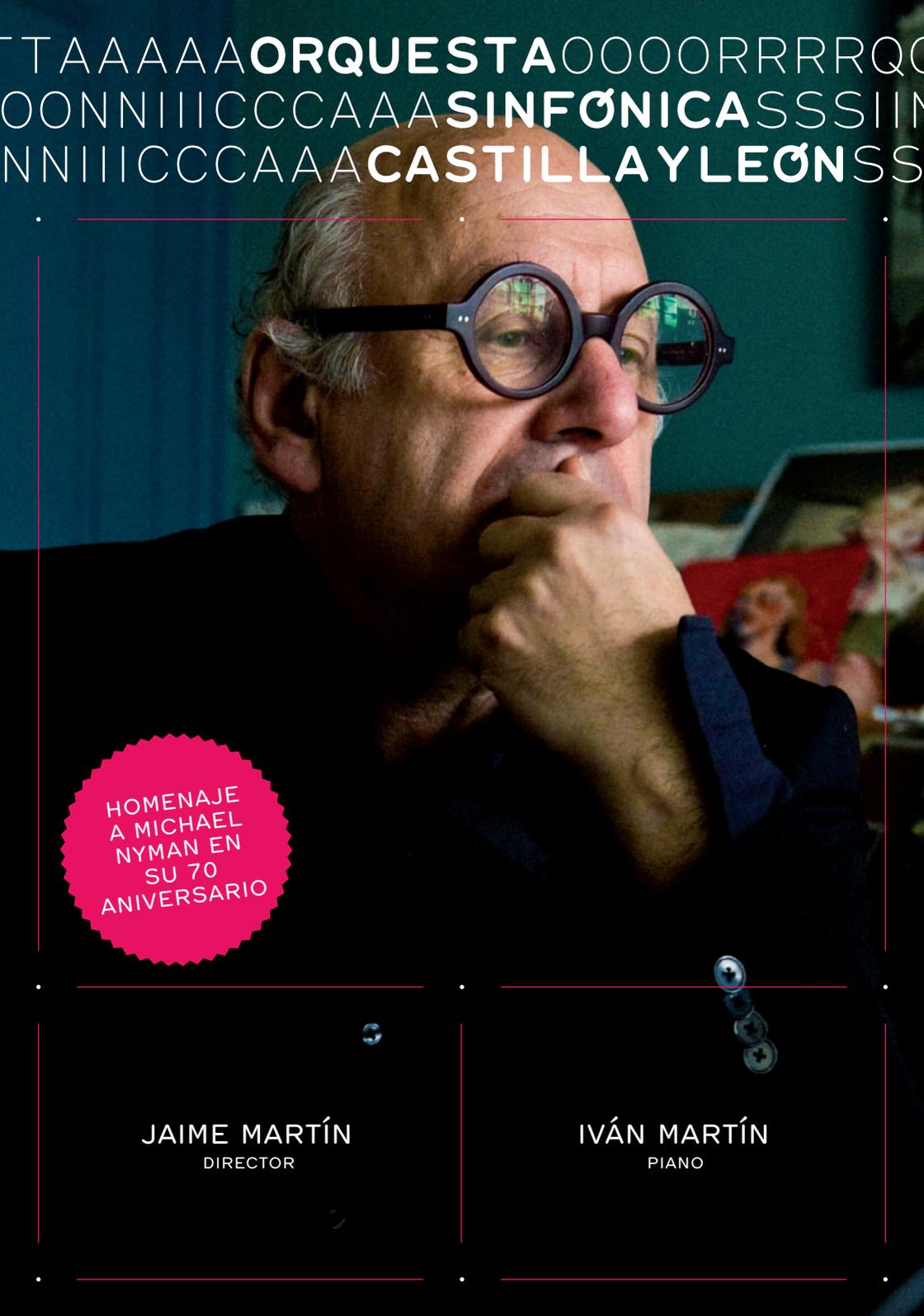


TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRQO
OONNIICCCAAASINFÓNICASSSIIM
NNIICCCAAACASTILLAYLEÓNSS



HOMENAJE
A MICHAEL
NYMAN EN
SU 70
ANIVERSARIO

JAIME MARTÍN
DIRECTOR

IVÁN MARTÍN
PIANO

DURACIÓN TOTAL APROXIMADA:	95´
M. NYMAN: Concierto para piano n ^o 2	22´
M. NYMAN: Sinfonía n ^o 5	20´
M. NYMAN: <i>El contrato del dibujante</i>	16´

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

JAIME MARTÍN DIRIGIÓ A LA OSCYL EN LAS TEMPORADAS 2008-09 Y 2012-13
IVÁN MARTÍN COLABORÓ JUNTO A LA OSCYL EN LAS TEMPORADAS 2008-09 Y 2010-11

Editado por
Junta de Castilla y León
Consejería de Cultura y Turismo

AUDITORIO MIGUEL DELIBES
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2
47015 Valladolid · T 983 385 604
www.auditoriomigueldelibes.com / www.facebook.com/auditoriomigueldelibes

EDITA
© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León
© De los textos: sus autores

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Auditorio Miguel Delibes
son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen, son susceptibles de modificaciones.

D.L.: VA-194/2013
Valladolid, España 2013

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

JAIME MARTÍN
DIRECTOR

—
IVÁN MARTÍN
PIANO

VALLADOLID
ABONO OSCYL 14

—
JUEVES 2 Y VIERNES 3 DE MAYO DE 2013
20.00 H · SALA SINFÓNICA
AUDITORIO MIGUEL DELIBES

HOMENAJE A MICHAEL NYMAN
EN SU 70 ANIVERSARIO

•

PARTE I

—

MICHAEL NYMAN
(1944)Concierto para piano n^o 2*

-ESTRENO EN ESPAÑA-

—

PARTE II

—

MICHAEL NYMAN

Sinfonía n^o 5*

-ESTRENO MUNDIAL-

I

II

III

IV

•

El contrato del dibujante

(Suite de la música de la película)*

-ESTRENO EN ESPAÑA-

*Una muerte acuosa**El jardín se transforma en una sala con una capa — Un ojo para una teoría óptica
Es mejor dejar a los pastores que cojan las ovejas*

—

* Primera vez por esta orquesta

La Orquesta Sinfónica de Castilla León, desde el Auditorio Miguel Delibes, se une a toda una serie de conciertos y eventos que diversas instituciones musicales de ámbito internacional llevarán a cabo durante las dos próximas temporadas para conmemorar el 70 Aniversario del compositor Michael Nyman. En esta ocasión, con un programa integrado por la Sinfonía n^o 5 (2013), obra de estreno mundial, junto al Concierto para piano n^o 2 (2007) y la suite de *El contrato del dibujante* (2001), interpretadas por vez primera en España.

Nyman, “el músico de manos blancas, que parecen pulidas como mármol” —como lo describe Santiago Pablo Romero, en un artículo publicado en *El País*—, se erige, dentro del actual panorama artístico y cultural, como uno de los creadores más activos e influyentes, desde su polifacética carrera como compositor, musicólogo, director e intérprete musical, al tiempo que, cada vez con más frecuencia, es portada en el ámbito de la fotografía o los montajes audiovisuales —incluidas sus producciones en el Séptimo Arte—. Una especie de “humanista” que convierte en oro todo lo que toca con su desbordante e inquietante creatividad, un deseo de expresión sin límites que estampa con esmero tanto en su música vocal —óperas y canciones— como instrumental —conciertos y obras camerísticas—, sin olvidar su magna producción sonora cinematográfica, género que considera una de las manifestaciones artísticas por excelencia, que puede ser “destrozada por una mala música”.

Ha colaborado intensamente entre los años 1976 y 1991 con el director Peter Greenaway, con películas como *The Draughtsman's Contract* (1982) o *The Cook, The Thief, His Wife and Her Lover* (1989), destacando una de las producciones que le catapultó a la fama, la película *The Piano* (1992), dirigida por Jane Campion —con una venta de más de tres millones de copias—, o los trabajos realizados para los cineastas Volker Schlöndorff —*The Ogre*, 1996—, Antonia Bird —*Ravenous*, 1999—, Neil Jordan —*The End of the Affair*, 1999—, Michael Winterbottom —*The Claim*, 2001—, Philippe Petit —*Man on Wire*, 2009—, la superproducción *Gattaca* —1997— de Andrew Niccol o *The Libertine* —2005—, del director Laurence Dunmore; en el ámbito operístico cabría mencionar *The Man Who Mistook His Wife for a Hat* (1986), *Facing Goya* (2000) y la tan aclamada por la crítica *Man and Boy* (2003), así como música de ballet para los más aclamados coreógrafos a nivel mundial.

Como pianista y director, al frente de la Michael Nyman Band —inicialmente conocida como Banda de Campiello, creada en 1976— ha recorrido un largo e intrépido camino, desde sus comienzos callejeros —compuesta por

rabeles, sacabuches y chirimías— hasta adquirir la plantilla actual, con quien debuta en los auditorios de mayor prestigio, convirtiéndose en una especie de laboratorio que demanda y destila su música con la mejor de las fórmulas, una entrega y un compromiso casi devoto, además de sus colaboraciones con intérpretes de la talla del cantante David McAlmont, el violinista Gidon Kremer, el cuarteto Smith o la cantante y bailaora Estrella Morente.

En 2008 realiza su incursión en las artes plásticas y audiovisuales, publicando el libro de fotografía *Sublime*, así como toda una serie de documentos audiovisuales y fotográficos en continua revisión y metamorfosis que le han servido para ilustrar sus conciertos en vivo. En esta línea, habría que destacar *Man with a Movie Camera* (2002), para acompañar el film de Dziga Vertov, o el trabajo documental *In Progress* (2010), que viene a constituir un íntimo retrato de su vida como creador que ha sabido sintetizar perfectamente sus distintas inquietudes artísticas en logrados productos donde la música eleva el significado y la expresión más emotiva de la imagen, sumando realidades donde ese deseo inconsciente se pronuncia sin límites con la materia que encuentra a su alcance.

Como investigador y musicólogo, fue el primero en aplicar el término de “Minimalismo” a la música, a partir de un artículo escrito en 1968 sobre el compositor inglés Cornelius Cardew; cuando publica en 1974 *Experimental Music: Cage and beyond* quizá aún no era consciente de su propia contribución como compositor a ese “más allá” y es curioso que abandonara la creación entre 1964 y 1976, retomándola a partir del encargo que recibiera para organizar la producción de Goldoni titulada *Il Campiello*, una simple selección de música popular veneciana del siglo XVIII que sería interpretada por el grupo instrumental que Nyman acababa de fundar, la ya mencionada Banda de Campiello.

Su estilo aún a las influencias del Jazz y de otros géneros de música popular urbana con la tendencia minimalista y la propia música experimental, que trasciende cualquier posible intento de catalogación; el periodista anteriormente citado definía sus melodías continuas “como masajes para el alma, sólo comparables con el aleteo de una mariposa que se adentran, con su perpetuo movimiento, en círculos que se expanden en su rededor, creando una nebulosa intensa, que permite contemplar las cosas de otra forma, a cámara lenta, consiguiendo detener el tiempo.” Lo cierto es que, a lo largo de su vasta producción, podemos constatar el empleo de diseños melódicos bien definidos, con ritmos flexibles pero firmes y juegos sonoros de todo el conjunto en una perfecta articulación; por otra parte, no es un compositor que busque estratagemas intelectuales abstractas de complejidad exultante —como

muchos creadores contemporáneos—, sino que persigue llegar a un público amplio y diverso, con una música inteligible y sensible, colaborando con otras propuestas artísticas dignas de interés para establecer un vivo diálogo que traspasa, sin duda, la sutil barrera que sólo a nivel teórico, separan las distintas manifestaciones estéticas.

El Concierto para piano n.º 2, que se estrena hoy en nuestro país, es una obra mucho menos difundida que su *The Piano Concerto* (1993), basado en los temas principales de la archiconocida banda sonora *The Piano* (1992), un trabajo estructurado en un único movimiento que se desarrolla en cuatro fases, tres de ellas inspiradas en canciones populares escocesas de los siglos XIX y XX, que identifican, a modo de leit-motiv, el personaje de Ada a lo largo del tiempo. Al igual que en *The Draughtsman's Contract for orchestra*, se trata de una música en continua evolución, al transferir ideas particulares del cine a la sala de conciertos, cambiando estructuras y desarrollando estilos en la interpretación, para posibilitar que la música actualice todo su potencial. También cabría mencionar la versión para dos pianos y orquesta (1993) de *The Piano Concerto*, así como una nueva versión para cuerdas (1995), *The Piano Sings* (1994) y *The Piano: Concert Suite* (2003), en una doble versión para piano y orquesta, y para la Michael Nyman Band, respectivamente.

Aunque todavía no cuenta todavía con un registro sonoro de la MN Records, *Piano Concerto No. 2* se estrenó en Turín en el año 2007, con Michael Nyman al frente la RAI Orchestra; su orquestación incluye una plantilla formada por la sección de cuerda, viento —con piccolo y clarinete bajo— y percusión —incluyendo marimba y vibráfono—. La interpretación que hoy llevará a cabo la Orquesta Sinfónica de Castilla y León se une a otras cuatro que han tenido lugar desde su estreno hasta el momento actual: RAI Orchestra (Turín, 2008), Christchurch Symphony Orchestra (Nueva Zelanda, 2009), Scottish Chamber Orchestra (Escocia, 2012) y Hallé Orchestra (Alemania, 2012).

La Sinfonía n.º 5, compuesta en 2013, asiste a su estreno mundial; el hecho de que Nyman enumere como “quinta” su única sinfonía, podría hacernos pensar que, como en el caso de Beethoven, Tchaikovsky y otros muchos compositores del pasado, habría proyectado otras cuatro sinfonías anteriores y, sin embargo, no es así; precisamente, entre sus obras orquestales encontramos un corpus de veintidós piezas, pero ninguna de ellas, a excepción de la que hoy escuchamos bajo la dirección del maestro Jaime Martín, lleva la rúbrica de sinfonía, siendo los títulos “sinfónicos” más relevantes: *The Diary of Anne Frank, suite for orchestra* (1985), *Concert Suite from Prospero's Books* (1994), *Drowning*

by Numbers (1998), *The Draughtsman's Contract for orchestra* (2001), *The Claim for Orchestra* (2003), *Gattaca for orchestra* (2003), *The Libertine for orchestra* (2007) y *Man With a Movie Camera –orchestral version–* (2007).

La Suite para orquesta de *El contrato del dibujante* fue estrenada en Hanover en el año 2001 y revisada posteriormente por el propio compositor —con motivo de su interpretación en junio de 2003 por la BBC Concert Orchestra en el Royal Festival Hall de Londres—, siendo la primera vez que se interpreta como Suite orquestal dentro de nuestras fronteras, perfilada por los temas más conocidos del film homónimo en el cual se basa, *The Draughtsman's Contract*, dirigido por Peter Greenway en 1982.

La propia época en la cual se ambienta la trama le hizo gestar al compositor la idea de combinar sonidos contemporáneos con otros pertenecientes a distintas piezas de uno de los autores más relevante del Barroco inglés, Henry Purcell; realmente la conexión de Nyman con Purcell hunde sus raíces a mediados de la década de los sesenta, cuando realizara su tesis doctoral sobre la música de los siglos XVI y XVII, específicamente, abordando el estudio de las formas repetitivas: rondós y cánones. Sin embargo, mientras que como musicólogo su principal objetivo sería respetar fielmente los textos originales, como compositor era lícito que se sirviera del pasado tan sólo como fuente de inspiración para recrear un producto musical nuevo, —en el que, por ejemplo, se incluyen los timbres de los diversos registros del saxo o del bajo eléctrico—; el precedente lo hallamos en *In Re Don Giovanni* (1977), donde también retoma el aria de “El Catálogo” del creador salzburgués para transformarla con un estilo que unifica la corriente minimalista con la propia estética rock.

En *The Draughtsman's Contract for orchestra* sigue un proceso similar de escritura, a través de la reelaboración del material original, tanto a nivel armónico, como melódico y rítmico; en este sentido, retomará bajos ostinatos de las obras de Purcell atendiendo a dos razones primordiales: por una parte, dichos diseños repetitivos configuraron algunos de los más bellos pasajes del creador inglés, como el famoso *Lamento de Dido*, —aunque evita la cita literal en todo momento—, por otra, estos sistemas armónicos cerrados, que se ejecutan obstinadamente, podrían hacer referencia a las propias limitaciones organizativas y temporales que el dibujante Neville impone a la familia Herbert, a medida que va avanzando en el encargo que le han realizado. Aunque el plan inicial era seleccionar un diseño musical diferente para cada uno de los grupos de seis dibujos, de tal forma que permitiera a cada pieza crecer y desarrollarse —al tiempo que cada uno de los bocetos iba progresando paulatinamente—, lo cierto es que esta idea tuvo que ser desechada por aspectos eminentemente prácticos, como

la propia longitud del film, el proceso de edición y las inevitables dificultades que surgirían en la consecución de ese difícil equilibrio entre el diálogo, los efectos sonoros y la propia música. De esta manera, la partitura de la suite instrumental, destinada a ser escuchada en concierto y no como parte de una banda sonora cinematográfica, retoma la música que Nyman compuso originalmente —incluyendo los fragmentos que serían eliminados del film—, con lo que se pone de relieve la idea de que componer para el cine, en este caso, es un proceso de escritura independiente y sólo, a posteriori, se adapta a las exigencias del guión cinematográfico, recortando los fragmentos con una técnica que se produce con más frecuencia en el mundo de los vídeos de Rock. El resultado es una música de gran popularidad, difundida hasta el extremo en los medios de comunicación, lo cual sobrepasa con creces los límites de una sala de cine.

Paloma Benito Fernández (Musicóloga)



MICHAEL
NYMAN
COMPOSITOR

Michael Nyman es un compositor, pianista, libretista, escritor, musicólogo, fotógrafo y cineasta, cuya obra engloba ópera, música para orquesta y bandas sonoras de las cuales *El contrato del dibujante* y *El piano* son las más conocidas. Desde que fundó la Michael Nyman Band en 1977 ha trabajado con célebres directores de cine y colaborado con artistas como Mary Kelly, Damon Albarn, Carsten Nicolai y Phillippe Petit, quien recientemente ha sido galardonado con un premio Oscar. El De La Warr Pavilion en Bexhill ha mostrado recientemente una exposición con sus fotografías y obras de vídeo y actualmente hay más exposiciones en planificación. Su música está disponible en una extensa discografía para su propio sello, MN Records.



JAIME
MARTÍN
DIRECTOR

El Director Titular de la Orquesta de Cadaqués, Jaime Martín, y Director Artístico de la Orquesta Sinfónica de Gävle asumirá a partir del 1 de julio de 2013, la Dirección Titular de esta última. El contrato tiene una duración de 4 años.

Martín ya ha colaborado con la Orquesta en varias citas en 2011 y 2012 y como resultado de la buena química con los músicos y los grandes conciertos resultantes ha llegado este acuerdo de colaboración.

Beryl Lunder, Gerente de la Sala de Conciertos de Gävle ha afirmado que “Jaime Martín es un músico excepcional con muchos años de experiencia como solista, músico de cámara y orquesta en todo el mundo. Todas estas experiencias representan un activo y puede aportar otra dimensión al desarrollo artístico de la Orquesta Sinfónica de Gävle”.

“Estoy encantado de ocupar este cargo”, ha señalado Jaime Martín. “Suecia tiene una modo vibrante de hacer música y este es un momento emocionante para la Orquesta, que celebra este año su centenario. Estoy muy ilusionado con el desarrollo de programas interesantes a través de colaboraciones con artistas suecos e internacionales, así como el establecimiento de residencias de artistas, y otros proyectos de giras y grabaciones” afirmó.

Jaime Martín, dirigiendo a la Orquesta de Cadaqués, visitó en enero de 2013 la temporada Ibermúsica en Madrid, Palau 100 en Barcelona y el Auditorio de Zaragoza.



IVÁN
MARTÍN
PIANO

Nacido en Las Palmas de Gran Canaria (1978), Iván Martín es hoy por hoy reconocido por la crítica y el público como uno de los pianistas más brillantes de su generación dentro y fuera de nuestras fronteras.

Colabora con prácticamente la totalidad de las orquestas españolas, así como con la Orquesta Filarmónica de Londres, Berliner Konzerthausorchester, Orquesta de París, Orquesta Filarmónica de Estrasburgo, Virtuosos de Praga, Orquesta Filarmónica de Helsinki, Orquesta Filarmónica de Zagreb, Polish Chamber Orchestra, Sinfonia Varsovia, Orquesta Sinfónica de Monterey (EE.UU.), Orquesta Sinfónica de Santiago de Chile, Orquesta Sinfónica de Sao Paulo, Orquesta Mundial de Juventudes Musicales, etc., de la mano de directores tales como Gerd Albrecht, Maurizio Benini, Max Bragado, Josep Caballé Domenech, Marzio Conti, Justin Brown, Christoph Eschenbach, Andrew Gurlay, Günter Herbig, Pedro Halffter, Lü Jia, Vladimir Jurowsky, Christoph König, Jean Jacques Kantorow, Kirill Karabits, Adrian Leaper, Paul Mann, Miguel Ángel Gómez Martínez, Juanjo Mena, Roberto Montenegro, John Neschling, Josep Pons, Alejandro Posada, Antoni Ros Marbà, Alfonso Scarano, Michael Sanderling, Michael Schønwandt, Georges Tchitchinadze, Josep Vicent o Antoni Wit, y siendo repetidamente invitado a participar en marcos tan destacados como New York International Keyboard Festival (EE.UU.), Orford International Music Festival (Canadá), Festival International La Roque d'Anthéron (Francia), Festival International La Folle Journée (Francia y España), Festival Internacional de

Grandes Pianistas (Chile), Festival Internacional Cervantino (México), Ciclo de Jóvenes Intérpretes Scherzo (España), Festival Internacional de Música y Danza de Granada (España), Festival Internacional de Música de Perelada (España) o Festival de Música de Canarias (España), visitando las salas de concierto más prestigiosas del mundo como son Berliner Konzerthaus, Berliner Staatsoper, Berliner Philharmonie, Amsterdam Concertgebouw, Salle Pleyel de París, Carnegie Hall de Nueva York o Beijing National Center for Performing Arts.

Ha protagonizado estrenos e interpretado obras de compositores como Antón García Abril, Cristóbal Halffter, Pedro Halffter, Pilar Jurado, Alberto Martínez, Daniel Roca, Ramón Paus o, más recientemente, Enric Palomar, quien le ha dedicado su primer Concierto para piano y orquesta. Asimismo, consciente de la importancia de la música de cámara, participa siempre que le es posible en proyectos con otros artistas y diversas formaciones instrumentales. Ha debutado como director interpretando los conciertos para teclado de Bach junto la orquesta Proyecto Bach—en colaboración con Juventudes Musicales de España y registrado por Radio Televisión Española—y los conciertos de Mozart junto a la orquesta de cámara Liceo de Barcelona, y ha fundado recientemente Galdós Ensemble, un nuevo y versátil grupo orquestal con el fin de interpretar música del período barroco y el clasicismo, así como también música moderna y contemporánea.

Ha grabado numerosos programas de radio y televisión en España, Francia, Italia, Brasil y Estados Unidos. Como artista de la compañía Warner Music, tras el lanzamiento de su primer disco dedicado al compositor Antonio Soler, que ha tenido una calurosa acogida por el público y la crítica considerándolo como “referencia” y agotando la primera edición en menos de dos meses, ha sido nominado a los XV Premios Nacionales de la Música en la categoría de mejor intérprete de música clásica. Recientemente ha salido al mercado su nuevo proyecto discográfico, dedicado a los compositores Mozart y Schröter, que rápidamente ha obtenido las mejores críticas. En la actualidad, se encuentra inmerso en la preparación de tres proyectos discográficos que verán la luz entre 2013 y 2014. Futuros compromisos incluyen presentaciones en EEUU, Canadá, Alemania, Austria, Suiza, Italia, Reino Unido, Argentina y China, en recital y colaborando con diversas orquestas y directores. Iván Martín es, por primera vez en su historia, artista en residencia de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria durante la temporada 2012-2013.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VASILY PETRENKO
PRINCIPAL DIRECTOR
INVITADO

JESÚS LÓPEZ COBOS
PRINCIPAL DIRECTOR
INVITADO



La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ha cumplido sus primeros veinte años situándose como una de las mejores y más dinámicas agrupaciones españolas gracias a su calidad, a la amplitud de su heterogéneo repertorio y a la incesante actividad desplegada en su sede estable del Auditorio Miguel Delibes de Valladolid y por todo el territorio nacional.

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como su primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante 7 años hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien ha permanecido al frente de la formación orquestal hasta junio de 2012. Así mismo la OSCyL ha contado con Salvador Mas, Vasily Petrenko o Alejandro Posada como principales directores invitados.

Durante estos 20 años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche

Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakovich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, la OSCyL ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Marc Minkowski, Gianandrea Noseda o Josep Pons, los cantantes Teresa Berganza, Barbara Bonney, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Renée Fleming o Angela Gheorghiu, e instrumentistas como Daniel Barenboim, Alicia de Larrocha, Joaquín Achúcarro, Katia y Marielle Labèque, Maria João Pires, Viktoria Mullova, Gidon Kremer, Gil Shaham, Natalia Gutman o Misha Maisky, entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2012/2013 incluyen actuaciones con los maestros Semyon Bychkov, Miguel Harth-Bedoya o David Afkham y con solistas de la talla de Hilary Hahn, Mischa Maisky o Ian Bostridge. Además, el maestro zamorano Jesús López Cobos se une a Vasily Petrenko en el rol de principal director invitado.

Uno de los principales objetivos de la OSCyL es la difusión del repertorio sinfónico en el sentido más amplio de la palabra, así como la creación de nuevos públicos. En este sentido es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Auditorio Miguel Delibes está llevando a cabo.

Desde el año 2007, la OSCyL tiene su sede estable en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, obra del arquitecto Ricardo Bofill.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek, *concertino*
Teimuraz Janikashvili,
ayda. concertino
Elizabeth Moore,
ayda. solista
Cristina Alecu
Irene Ferrer
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski
Carlos Parra

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
Marc Charpentier,
ayda. solista
Michal Ferens, *1^{er} tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Elena Boj

CONTRABAJOS

Miroslaw Kasperek, *solista*
Nebojsa Slavic, *ayda. solista*
Nigel Benson
Juan Carlos Fernández
Emad Khan
Víctor García

ARPA

Marianne ten Voorde,
solista

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Malgorzata Baczevska,
ayda. solista
M^a Rosario Agüera
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Jone de la Fuente
Marina Alba
Sheila Gómez

VIOLONCHELOS

Marius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Frederik Driessen, *1^{er} tutti*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Tobia Revolti
Ricardo Prieto
Mikel Zunzundegui

FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1^{er} tutti /*
solista piccolo

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Emilio Castelló, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1^{er} tutti /*
solista corno inglés

CLARINETES

Carmelo Molina, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista*
Julio Perpiñá, *1^{er} tutti /*
solista clarinete bajo
Eduardo Alfageme

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Fernando Oriola,
ayda. solista
Fernando Arminio, *1^{er} tutti*
/solista contrafagot

TROMPAS

Santiago Pla, *solista*
Carlos Balaguer, *ayda. solista*
Emilio Climent, *1^{er} tutti*
José M. González, *1^{er} tutti*
Pablo Cadenas

TROMPETAS

Roberto Pascual Bodí,
solista
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Roberto Morcillo
Víctor Teresa

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Abel Clemente
Sean P. Engel,
trombón bajo solista

TUBA

José M. Redondo, *solista*

PERCUSIÓN

Tomás Martín, *ayda. solista*
Ricardo López, *1^{er} tutti solista*
Ricardo Moreno, *1^{er} tutti*

CLAVE / PIANO

Alfonso Sebastián, *solista*

PRÓXIMOS PROGRAMAS

ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN

VALLADOLID
EXTRAORDINARIO OSCYL
Viernes 17 de mayo de 2013
20.00 h
Sala Sinfónica

**CANDEAL
RICARDO
CASERO**
DIRECTOR

*Canciones tradicionales
de Castilla y León*

VALLADOLID
ABONO OSCYL 15
Jueves 23 y viernes 24 de
mayo de 2013 · 20.00 h
Sala Sinfónica

**JESÚS LÓPEZ
COBOS**
DIRECTOR

SOL GABETTA
VIOLONCHELO

Obras de W. WALTON,
E. ELGAR y C. NIELSEN

VALLADOLID
ABONO OSCYL 16
Jueves 30 de mayo y
sábado 1 de junio de 2013
20.00 h · Sala Sinfónica

**VASILY
PETRENKO**
DIRECTOR

ANGELA DENOKE
SOPRANO

**CHISTOPHER
VENTRIS**
TENOR

AIN ENGER
BAJO

RICHARD WAGNER
*El anillo del nibelungo
La valquiria*

AUDITORIO MIGUEL
DELIBES VALLADOLID

CÁMARA 7
Sábado 4 de mayo de 2013
20.00 h · Sala de Cámara

**CUARTETO
ISADORA
COMPAÑÍA
ARS-MEDIA**

OCÉANO MAR

Obras de
C. DEBUSSY, P. GLASS,
A. WEBERN, B. BARTÓK y
F. SCHUBERT

EN FAMILIA 5
Sábado 11 de mayo de 2013
17.00 y 18.30 h.
Domingo 12 de abril de 2013
11.00 y 12.30 h.
Sala de Cámara

**¡MA, ME, MI...
MOZART!**

Arreglos
Eduard Iniesta

PIANO 4
Domingo 26 de mayo de
2013 · 19.00 h
Sala de Cámara

**ELISABETH
LEONSKAJA**
PIANO

Obras de J. S. BACH,
D. SHOSTAKOVICH,
A. SCHNITTKE y
J. BRAHMS

CÁMARA 8
Domingo 2 de junio de 2013
19.00 h · Sala de Cámara

**CONJUNTO
Y INSTRUMENTAL**

Obras de
NIGEL WESTLAKE,
CÉSAR CANO, DAVID
SKIDMORE y ANDRÉS
VALERO-CASTELLS

ANTIGUA 4
Sábado 8 de junio de 2013
20.00 h · Sala de Cámara

**ENSEMBLE OSCYL
ALTERUM COR**

VALENTÍN
BENAVIDES
DIRECTOR

Obras de
J. PACHELBEL,
D. BUXTEHUDE,
J. S. BACH, F. DURANTE,
G. F. HAENDEL y
A. LOTTI

CÁMARA 9
Sábado 15 de junio de 2013
20.00 h · Sala de Cámara

OCTETO OSCYL

Obras de
F. SCHUBERT

EN FAMILIA

SÁBADO 11 DE MAYO · 17.00 H - 18.30 H
DOMINGO 12 DE MAYO · 11.00 H - 12.30 H

SALA SINFÓNICA

HASTA 16 AÑOS 7 € / ADULTOS 13 €



**¡MA, ME, MI,...
MOZART!**

Colabora: **AUDITORI**

GRANDES VOCES

SÁBADO 6 DE JULIO DE 2013
SALA SINFÓNICA · 20.00 H
32 / 25 / 18 / 12 / 6 €

ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN

AINHOA ARTETA
SOPRANO

JUAN JESÚS
RODRÍGUEZ
BARÍTONO

EMMANUEL
JOEL-HORNAK
DIRECTOR

Arias de ópera de
W. A. Mozart, R. Leoncavallo, G. Puccini y G. Verdi



ENTRADAS
ÚLTIMO MINU-
TO < 30 AÑOS
1€

SSSTTTAA0000RQQQUESSSTT
FOONNIIICCCAAASSSIINNNFFFO
FOONNIIICCCSSSIINNNFFFOO

WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM
WWW.FACEBOOK.COM/AUDITORIOMIGUELDELIBES

LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
ELLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



CASTILLA Y LEÓN

es vida



Junta de
Castilla y León